



# ETA POOL

HIGH EFFICIENCY AIR HANDLING UNITS

*SOLUTIONS FOR SWIMMING POOLS*



**euroclima**<sup>®</sup>  
We care for better air

# CONTENT

inhalt      contenuto

Page | Seite | Pagina

3	About Euroclima	Über Euroclima	Su Euroclima
4	Air treatment	Klimatisierung	Condizionamento
5	Sections	Bauteile	Sezioni
6	Unit types	Geräteversionen	Modelli
8	Working principles	Betriebszustände	Principi di funzionamento
12	Technical Specification	Anlagebeschreibung	Specifica tecnica
14	Technical datas	Technische Daten	Dati tecnici

## ETA POOL SPA 1.500 - 5.200 m<sup>3</sup>/h

Compact air handling unit for indoor pools / Kompaktes Klimagerät für Hallenbäder / Unità di trattamento aria compatta per piscine coperte

### Applications / Anwendungen / Applicazioni

- Private indoor pools / Private Hallenbäder / Piscine private
- Hotel pools / Hotelschwimmbäder / Piscine per hotel
- Medical centers / Rehabilitationszentren / Piscine per case di cure
- Wellness centers / Wellnesszentren / SPA
- Up to 110 m<sup>2</sup> pool area / Bis zu einer Poolfläche von 110 m<sup>2</sup> / Superficie piscina fino a 110 m<sup>2</sup>



## ETA POOL OLYMPIC 6.500 - 37.000 m<sup>3</sup>/h

Customized air handling unit for indoor pools / Individuelles Klimagerät für Hallenbäder / Unità di trattamento aria su specifica per piscine coperte

### Applications / Anwendungen / Applicazioni

- Public indoor pools / Öffentliche Hallenbäder / Piscine pubbliche
- Olympic pools / Olympische Hallenbäder / Piscine olimpioniche
- Sport complexes / Sporthallen / Palestre
- Hotel pools / Hotelschwimmbäder / Piscine per hotel
- Up to 600 m<sup>2</sup> pool area / Bis zu einer Poolfläche von 600 m<sup>2</sup> / Superficie piscina fino a 600 m<sup>2</sup>



# CLEAN AIR SINCE 1963

reine luft seit 1963

aria pulita dal 1963



**E**uroclima is a company with extensive international operations, whose manufacturing facilities are in Bruneck/Italy and Sillian/Austria. We are specialized in the manufacturing and worldwide distribution of state-of-the-art air-conditioning and ventilation systems.

We try to exceed the expectations of our customers by innovation, quality and comprehensive service. More than 200 employees are at present employed at our two production plants. Euroclima has a well distributed network of sales and service all over Europe, Asia, Middle East and Northern Africa. Our partners in various countries assume a surface-covering responsibility for marketing, local servicing and optimal assistance.

For more than 10 years, Euroclima has developed advanced solutions for indoor swimming pools. The new ETA POOL range has been developed to provide optimum comfort conditions with the minimum energy consumptions. The new ETA POOL range is declined in two packaged product lines: ETA POOL SPA for small pool applications and ETA POOL OLYMPIC for medium and large swimming pools. This new range is the result of a long experience in indoor pool applications, combined with the latest technologies available for energy savings.

**E**uroclima ist ein international tätiges Industrieunternehmen mit Produktionsstätten in Bruneck/Italien und Sillian/Österreich. Unser Unternehmensziel ist die Herstellung und der weltweite Vertrieb von qualitativ ausgereiften Klima- und Lüftungsgeräten.

Wir versuchen die Erwartungen unserer Kunden durch Innovation, Qualität und umfassenden Service zu übertreffen. Euroclima beschäftigt derzeit mehr als 200 festangestellte Mitarbeiter in zwei Werken. Weiters hat Euroclima ein breitgestreutes Distributionsnetz mit Verkauf und Servicenederlassungen in ganz Europa, Asien, Nahen Osten und Nordafrika. Die Kooperationspartner in verschiedenen Ländern sorgen für eine flächendeckende Marktbearbeitung und optimale Servicebetreuung.

Seit mehr als 10 Jahren entwickelt Euroclima innovative Lösungen für Schwimmbäder. Die neue ETA POOL Serie bietet eine Kombination aus optimalem Komfort mit minimalem Energieverbrauch. Die neue ETA POOL Serie ist in zwei Produktlinien erhältlich: ETA POOL SPA für kleine Schwimmbäder und ETA POOL OLYMPIC für mittlere und große Schwimmbäder. Diese neue Serie ist das Ergebnis einer langen Erfahrung im Schwimmbadbereich kombiniert mit den neuesten Technologien zur Energieeinsparung.

**E**uroclima è un'azienda attiva a livello internazionale con produzione a Brunico/Italia e Sillian/Austria. Obiettivo dell'azienda è la produzione e la distribuzione in tutto il mondo di impianti di climatizzazione e ventilazione di elevata qualità.

Soddisfiamo le aspettative dei nostri clienti attraverso innovazione, qualità e assistenza. Attualmente Euroclima si avvale della collaborazione di circa 200 dipendenti nei due stabilimenti. Euroclima si avvale di un'ampia rete di distribuzione con uffici vendita e servizi in tutta l'Europa, Asia, Medio Oriente e Nord Africa. Questa rete capillare di professionisti in diversi paesi si occupa di marketing e del servizio di assistenza.

Per più di 10 anni, Euroclima ha sviluppato soluzioni avanzate per piscine coperte. La nuova gamma ETA POOL è stata sviluppata per offrire condizioni ottimali di comfort con consumi energetici minimi. La nuova gamma ETA POOL si divide in due linee di prodotti: ETA POOL SPA per utilizzo in piscine di piccole dimensioni e ETA POOL OLYMPIC per piscine di medie e grandi dimensioni. Questa nuova gamma è il risultato di una lunga esperienza nelle applicazioni in piscine coperte, combinata con le più recenti tecnologie disponibili per il risparmio energetico.

# POOL AIR TREATMENT

hallenbadklimatisierung

condizionamento per piscine

## Air treatment for indoor pools

Due to high humidity in in-door Swimming pools, it is necessary to treat the air to give comfort to those users and protect the building.

Therefore, specially designed air handling units need to be used.

The air-conditioning system has to operate continuously, and in order to keep energy consumption low a high efficiency unit is required.

EUROCLIMA air handling unit offers the following advantages:

- Optimized operation depending on outside air conditions
- Reduction of humidity inside the room
- Removal of air pollution particles
- Efficient cooling circuit with Scroll-compressor
- Ecological refrigerant R407C
- Heat recovery
- Two-stage heat recovery
- Corrosion resistant materials

## Hallenbadklimatisierung

Klimaanlagen in Hallenbädern erhöhen nicht nur das Wohlbefinden der Bade-gäste indem sie ein konstantes, angenehmes und gesundes Raumklima erzeugen, sondern sie verhindern insbesondere das Entstehen von Bauschäden durch eindringendes Kondensat in Decken und Wände. Dabei wird es aufgrund steigender Energiekosten immer wichtiger, dass der im Dauereinsatz stehende Klimaapparat so effizient wie möglich arbeitet, um den Energieverbrauch niedrig zu halten.

Die wichtigsten Vorteile des EUROCLIMA Hallenbadklimageräts im Überblick:

- An die Außenkonditionen optimierte Betriebszustände
- Abfuhr von unerwünschter Feuchtigkeit aus der Hallenluft
- Abfuhr von Schadstoffen aus der Luft
- Effizienter Kältekreislauf mit Scroll-Verdichter
- Umweltschonendes Kältemittel R407C
- Wärmeabgabe an Luft und Wasser
- Korrosionsgeschützte Materialien
- Zweistufige Wärmerückgewinnung

## Condizionamento per piscine coperte

Le piscine coperte devono essere munite di un impianto di condizionamento per evitare danneggiamenti alle strutture civili a causa della formazione di condensa derivante dall'alto tasso di umidità.

Inoltre è importante mantenere un livello di benessere per i bagnanti.

Dato che tale impianto lavora in continuazione è indispensabile un alto rendimento per tenere basso il consumo energetico.

Il condizionatore EUROCLIMA offre i seguenti vantaggi:

- Funzionamento ottimizzato secondo le condizioni climatiche esterne
- Riduzione della umidità interna
- Riduzione delle impurità dell'aria
- Alta efficienza del circuito di raffreddamento grazie al compressore tipo Scroll
- Refrigerante ecologico tipo R407C
- Recupero calore per il circuito aria e per il circuito acqua
- Materiali protetti alla corrosione
- Recupero di energia a due stadi



# SECTIONS

bauteile                      sezioni

## ETA POOL



### Features

- Optimal comfort
- Energy saving control strategies based on temperatures or enthalpies
- Free cooling and efficient fresh air management with filters M5 and F7 (EN 779)
- Compact and plug and play solution
- High dehumidification efficiency as per VDI 2089
- Pre programmed, easy to use Siemens DDC controller
- Low energy plug fans with AC and EC motors
- Single or double plate heat exchanger with up to 90% efficiency
- All internal parts corrosion protected
- Unit available compliant to VDI 6022
- 50 mm double skin panels
- Casing features: D1/F9/L1/T4/TB2 as per EN 1886
- Easy installation and maintenance
- Low sound levels
- High efficiency integrated heat pump with scroll compressor
- Optional pool water condenser

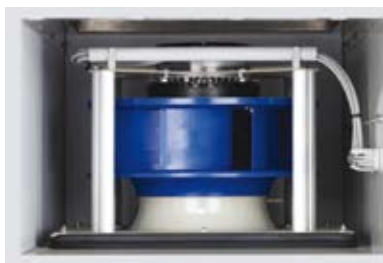
### Vorteile

- Optimaler Komfort
- Sehr niedriger Energieverbrauch, dank einer intelligenten Regelstrategie basierend auf Temperatur und Enthalpie
- Freie Kühlung und effiziente Frischluftverwaltung mit M5 und F7 (EN 779) Filter
- Kompakte „plug and play“ Lösung
- Hoher Entfeuchtungswirkungsgrad laut VDI 2089
- Intelligente Steuerung und einfachste Anwendung mit Siemens DDC Regler
- Hocheffiziente direktgetriebene Ventilatoren mit AC und EC Motoren
- Bis zu 90%-ige Wärmerückgewinnung mit Plattentaucher
- Alle Innenteile korrosionsgeschützt
- Gerät erhältlich auch laut VDI 6022
- 50 mm Sandwich-Gehäusekonstruktion
- Gehäuse: D1/F9/L1/T4/TB2 laut EN 1886
- Leichte Montage und Instandhaltung
- Niedrige Schallwerte
- Hocheffiziente Wärmepumpe mit Scroll-Kompressor
- Optional Beckenwasserkondensator

### Vantaggi

- Comfort ottimale
- Basso consumo d'energia, grazie ad una logica di controllo intelligente in funzione della temperatura e del contenuto entalpico
- Free cooling e gestione efficiente di aria esterna con filtri M5 e F7 (EN 779)
- Soluzione compatte e "plug & play"
- Alta deumidificazione secondo VDI 2089
- Sistema di controllo facile e intelligente con Siemens DDC
- Motori AC e EC a basso consumo
- Efficienza di recupero fino a 90% con recuperatori a piastre
- Parti interne con protezione anticorrosione
- Unità disponibile secondo VDI 6022
- Pannello a doppia parete da 50 mm
- Carpenteria: D1/F9/L1/T4/TB2 (EN 1886)
- Installazione e manutenzione facile
- Basso livelli sonori
- Con pompa di calore ad alta efficienza con compressori scroll
- Opzionale con condensatore ad acqua di piscina

ETA POOL  
SPA



ETA POOL  
OLYMPIC



## ETA POOL SPA

### Type **BASIC**

#### Air handling unit with double-plate heat exchanger

The essential feature of this air handling unit type is that the dry outside air is used to dehumidify the indoor swimming pool, and with the necessary exchange of air reached a comfortable climate. The core component of the BASIC version is a high efficient double-plate heat exchanger with an efficiency of >90% used for the transmission of sensible heat contained in the exhaust air to the supply air. If necessary, a post-heating-coil will reheat the air to the required supply air temperature. Plug fans of the latest generation with EC motor are providing the required air movement and bridging of the external pressure. The BASIC version can be used, when no additional cooling machine for dehumidification is required.

### Version **BASIC**

#### Gerät mit Doppelplattentaucher

Wesentlich bei dieser Geräteversion ist, dass die trockene Außenluft benutzt wird um die Schwimmhalle zu entfeuchten, und mit dem notwendigen Luftaustausch ein behagliches Klima gegeben wird. Herzstück bei der Geräteversion BASIC ist ein hocheffizienter Doppelplattentaucher mit Wirkungsgraden > 90% zur Übertragung der in der Abluft enthaltenen sensiblen Wärme an die Zuluft. Wenn notwendig, bringt ein Nachheizregister die Luft noch auf die erforderliche Zulufttemperatur. Ventilatoren der neuesten Generation mit freilaufendem Rad und EC-Motoren sorgen für die geforderte Luftbewegung und Überbrückung der externen Pressung. Diese Geräteversion kann eingesetzt werden, wenn keine zusätzliche Kältemaschine zur Entfeuchtung notwendig ist.

### Versione **BASIC**

#### Unità con doppio recuperatore di calore a piastre

Essenziale in questa versione dell'unità è che l'aria secca esterna viene impiegata per deumidificare la piscina, e tramite il necessario ricambio dell'aria viene garantito un clima confortevole. Il cuore nell'unità versione BASIC è un doppio recuperatore di calore a piastre altamente efficiente con un rendimento > 90% con il trasferimento all'aria di mandata del calore sensibile contenuto nell'aria espulsa. Se necessario, tramite la batteria di riscaldamento ad acqua l'aria viene riscaldata alla temperatura di mandata desiderata. I ventilatori di ultima generazione con girante libera e motori EC forniscono la ventilazione d'aria richiesta e la pressione esterna. Questa versione dell'unità può essere utilizzata se non è necessario nessun circuito frigorifero per la deumidificazione dell'aria.



**BASIC**

### Type **DRY**

#### Air handling unit with double-plate heat exchanger and an additional dehumidifying mode by refrigeration system

The system DRY builds on the BASIC version and has an additional air circulation system, where a cooling machine provides the necessary dehumidification of indoor air. Dehumidification will be achieved by leading the circulating air through a direct expansion coil. This circulating air flow is only about 70% of the nominal flow rate, so that the best air quality is kept in the room by continuously adding fresh air. The refrigeration machine for dehumidification of indoor air uses the condensation coil heating to heat up the supply air – energetically therefore it can be called a heat pump.

### Version **DRY**

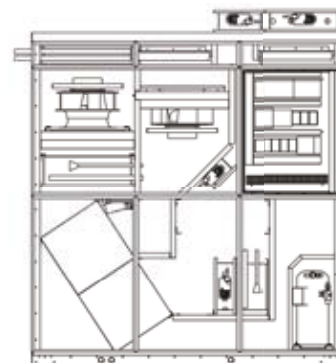
#### Gerät mit Doppelplattentaucher und zusätzlichem Entfeuchtungsbetrieb mittels Kompressionskälteanlage

Die Anlage DRY baut auf der Version Basic auf und hat ein zusätzliches Umluftsystem, in dem eine Kältemaschine für die notwendige Entfeuchtung der Hallenluft sorgt. Die Entfeuchtung geschieht durch die Führung der Umluft über einen Direktverdampfer. Dieser Umluftstrom beträgt nur etwa 70% des Nominalvolumenstroms, sodass durch die kontinuierliche Beimischung von Frischluft eine optimale Luftqualität im Raum gehalten wird. Die Kältemaschine zur Entfeuchtung der Hallenluft nutzt die Kondensatorwärme zur Erwärmung der Zuluft - energetisch kann also von einer Wärmepumpe gesprochen werden.

### Versione **DRY**

#### Unità con doppio recuperatore di calore a piastre e sistema di deumidificazione con circuito frigorifero

Il sistema si basa sulla versione BASIC ed ha un ulteriore sistema di circolazione dell'aria, in cui un circuito frigorifero provvede a fornire la necessaria deumidificazione interna all'aria. La deumidificazione viene eseguita mantenendo la circolazione d'aria attraverso una batteria ad espansione diretta. Questa portata d'aria di circolazione è circa il 70% della portata nominale, in modo che la qualità ottimale dell'aria viene mantenuta con l'aggiunta continua di aria fresca nell'ambiente. Il circuito frigorifero per deumidificare l'aria interna sfrutta il calore di condensazione per riscaldare l'aria di mandata – energeticamente può essere quindi considerata una pompa di calore.



**DRY**

### Type **COOLING**

#### Air handling unit with double-plate heat exchanger, an additional dehumidifying mode by refrigeration system, and additional summer cooling

In areas with very high outdoor air temperatures may be necessary that the fresh air must be cooled and/or dehumidified in the summer. To meet these requirements, the version COOLING has been developed. It includes in addition to the BASIC- and DRY-version a summer cooling. This is achieved by a reversible refrigeration circuit where the heat is removed by an additional condensing coil located in the exhaust air stream.

### Version **COOLING**

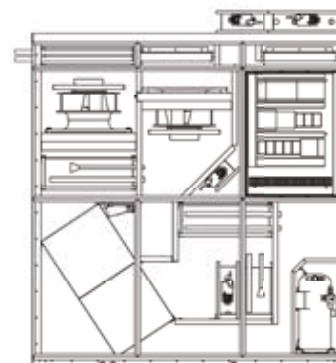
#### Gerät mit Doppelplattentaucher, Entfeuchtungsbetrieb mittels Kompressionskälteanlage und zusätzlicher Sommerkühlung

In Gebieten mit sehr hohen Außenlufttemperaturen kann erforderlich sein, dass die Frischluft im Sommer gekühlt bzw. entfeuchtet werden muss. Um diesen Erfordernissen zu entsprechen wurde die Version COOLING entwickelt, die ergänzend zu den Inhalten der Versionen Basic und Dry eine Sommerkühlung beinhaltet. Realisiert wird diese durch einen umschaltbaren Kältekreis, bei dem die Wärme über einen zusätzlichen Kondensator im Fortluftvolumenstrom abgeführt wird.

### Versione **COOLING**

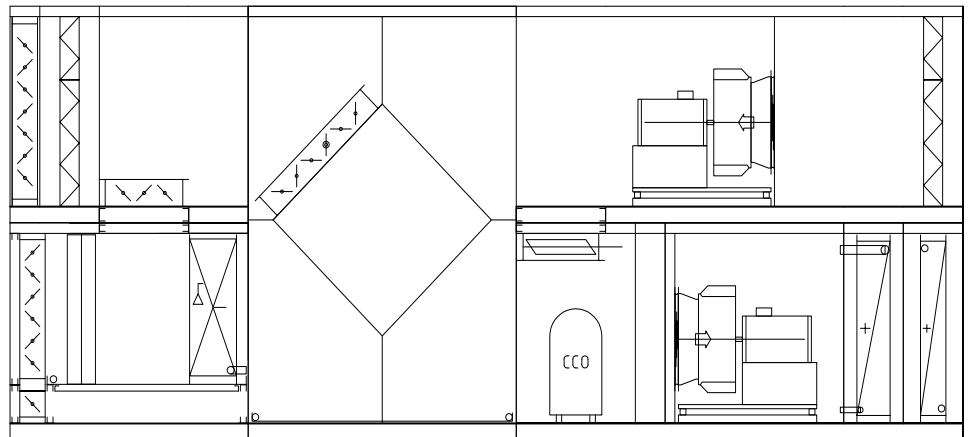
#### Unità con doppio recuperatore di calore a piastre, sistema di deumidificazione con circuito frigorifero e raffreddamento estivo

Nelle zone con temperature estive esterne molto elevate può essere necessario il raffreddamento dell'aria, o deumidificazione. Per soddisfare questi requisiti, la versione COOLING è stata sviluppata, includendo oltre ai contenuti della versione BASIC E DRY un raffrescamento estivo secco. Questo viene realizzato con un circuito frigorifero reversibile, in cui il calore di condensazione viene dissipato in un'ulteriore condensatore nell'aria espulsa.



**COOLING**

## ETA POOL OLYMPIC



DRY

### Type **DRY**

**Air handling unit with two-stage heat recovery using plate heat exchanger and integrated refrigeration system**

In addition to the static heat recovery system using energy-optimized plate heat exchanger and bypass control, this system includes a recirculation system through which the refrigeration system ensures the dehumidification of indoor air. Dehumidification will be achieved by leading the circulating air through a direct expansion coil. This circulating air flow is only about 70% of the nominal flow rate, so that the best air quality is kept in the room by continuously adding fresh air. The refrigeration machine for dehumidification of indoor air uses the condensation coil heating to heat up the supply air – energetically therefore it can be called a heat pump. If necessary, a post heating coil brings the air to the required supply air temperature. For optimal recovery of exhaust air contained heat energy, the air handling unit can also be equipped with a pool water condenser.

### Version **DRY**

**Gerät mit zweistufiger Wärmerückgewinnung mittels Plattentaucher und integrierter Kompressionskälteanlage**

Zusätzlich zum statischen WRG-System mittels energetisch optimiertem Plattentaucher und Bypassregelung, besitzt die Anlage ein Umluftsystem, über dies eine Kältemaschine für die Entfeuchtung der Hallenluft sorgt. Die Entfeuchtung geschieht durch die Führung der Umluft über einen Direktverdampfer. Dieser Umluftstrom beträgt nur etwa 70% des Nominalvolumenstroms, sodass durch die kontinuierliche Beimischung von Frischluft eine optimale Luftqualität im Raum gehalten wird. Die Kältemaschine zur Entfeuchtung der Hallenluft nützt die Kondensatorwärme zur Erwärmung der Zuluft - energetisch kann also von einer Wärmepumpe gesprochen werden. Ein Nachheizregister bringt die Luft wenn notwendig noch auf die erforderliche Zulufttemperatur. Zur optimalen Rückgewinnung der in der Abluft enthaltenen Wärmeenergie kann das Gerät optional auch mit einem Beckenwasserkondensator ausgeführt werden.

### Versione **DRY**

**Unità con due stadi di recupero con recuperatore a piastre e circuito frigorifero integrato**

Oltre al sistema di recupero statico del calore mediante scambiatori a piastre e un controllo energeticamente ottimizzato del by-pass, l'impianto ha un sistema di circolazione dell'aria, attraverso questo il circuito frigorifero provvede a fornire la necessaria deumidificazione interna all'aria. La deumidificazione viene eseguita mantenendo la circolazione d'aria attraverso una batteria ad espansione diretta. Questa portata d'aria di circolazione è circa il 70% della portata nominale, in modo che la qualità ottimale dell'aria viene mantenuta con l'aggiunta continua di aria fresca nell'ambiente. Il circuito frigorifero per deumidificare l'aria interna sfrutta il calore di condensazione per riscaldare l'aria di mandata - energeticamente può essere quindi considerata una pompa di calore. Se necessario, tramite la batteria di riscaldamento ad acqua l'aria viene riscaldata alla temperatura di mandata desiderata. Per il recupero ottimale del contenuto energetico dell'aria espulsa, il dispositivo può anche essere equipaggiato con un condensatore acqua per acqua di vasca della piscina.

# WORKING

## betriebszustände

### Winter operation

In this mode the air handling unit operates in recirculation mode. Depending on the necessity the required proportion of dry outside air will be mixed in for dehumidification. To ensure the air quality inside the swimming hall this outside air proportion will be minimum 30% and can vary depending on the requirements up to 100%. The heat recovery happens due to the high efficient plate heat exchangers. By the PWW-heater the supply air will be warmed up to a variable SET value. The refrigeration system is not in operation in this operating state.

### Summer operation with moderate outside air temperature

In this mode the indoor air is dehumidified by the refrigeration system and mixed with the necessary fresh air depending on outside conditions. To ensure the air quality inside the pool, the fresh air quantity is minimum 30%. There is a two-stage heat recovery with plate heat exchanger and the refrigeration system, which heats up the supply air through to the condensation heat passing by the condensing coil.

### Summer operation with high outside air temperature

In this mode that amount of air that is blown out from the pool area will be replaced by 100% fresh air. No recirculation air operation required. In addition, there is no heat recovery which will be bypassed by the bypass-damper. The lower moisture content of air in the fresh air dehumidifies the indoor swimming hall. If necessary, the supply air will be heated up to variable SET value post-PWW-heater.

### Winterbetrieb

In diesem Betriebszustand arbeitet das Gerät im Umluftbetrieb. Je nach Notwendigkeit wird zur Entfeuchtung der notwendigen Anteil an trockener Außenluft beigemischt. Um die Luftqualität im Inneren des Schwimmbades zu garantieren beträgt dieser Außenluftanteil min. 30% und kann je nach Anforderung bis zu 100% variieren. Die Wärmerückgewinnung erfolgt über die hocheffizienten Plattentaucher. Durch das nachgeschaltete PWW-Heizregister wird die Zuluft auf einen variablen SET-Wert aufgeheizt. Die Kälteanlage ist in diesem Betriebszustand nicht in Betrieb.

### Sommerbetrieb mit gemäßigter Außenlufttemperatur

In diesem Betriebszustand wird die Hallenluft über den Kältesatz entfeuchtet und der nötige Frischluftanteil je nach Außenbedingungen beigemischt. Um die Luftqualität im Inneren des Schwimmbades zu garantieren beträgt dieser Außenluftanteil min. 30%. Es erfolgt eine zweistufige Wärmerückgewinnung mittels Plattentaucher und der Kompressionskälteanlage, die durch die Kondensationswärme über den Kondensator die Zuluft aufheizt.

### Sommerbetrieb mit hoher Außenlufttemperatur

In diesem Betriebszustand wird jene Luftmenge, die aus der Schwimmhalle ausgeblasen wird, zu 100% durch Frischluft ersetzt. Es gibt keinen Umluftbetrieb. Zudem erfolgt keine Wärmerückgewinnung die durch den Bypass umgangen wird. Der geringere Feuchteanteil der Zuluft entfeuchtet die Schwimmhalle. Bei Bedarf wird die Zuluft auf einen variablen SET-Wert durch das nachgeschaltete PWW-Heizregister aufgeheizt.

### Funzionamento invernale

In questa modalità l'unità funziona in ricircolo. Per deumidificare viene miscelata una parte opportuna d'aria esterna secca. Per garantire la qualità dell'aria all'interno della piscina la parte di aria esterna di 30% che può variare a seconda della necessità fino al 100%. Il recupero avviene ad alta efficienza con scambiatori a piastre. Con la batteria di post-riscaldamento ad acqua, l'aria di mandata viene riscaldata ad un valore variabile SET. Il sistema di refrigerazione in questo modalità non è in funzione.

### Funzionamento estivo con moderata temperatura dell'aria esterna

In questa modalità, l'aria interna viene deumidificata attraverso il sistema di refrigerazione e della proporzione d'aria esterna miscelata a seconda delle condizioni esterne. Per garantire la qualità dell'aria all'interno della piscina la quantità d'aria esterna è min. 30%. Vi è un doppio stadio di recupero del calore tramite uno scambiatore a piastre e il sistema di refrigerazione mediante il riscaldamento dell'aria di mandata con il calore di condensazione

### Funzionamento estivo con alta temperatura aria esterna

In questa modalità di funzionamento la quella quantità d'aria estratta della piscina, viene sostituita dal 100% di aria fresca. Non vi è ricircolo. Inoltre, non c'è recupero in quanto l'aria è bypassata dal bypass. Il contenuto di umidità inferiore dell'aria esterna deumidifica la piscina. Se necessario, l'aria di mandata viene riscaldata dalla batteria di riscaldamento ad acqua ad un valore variabile SET.

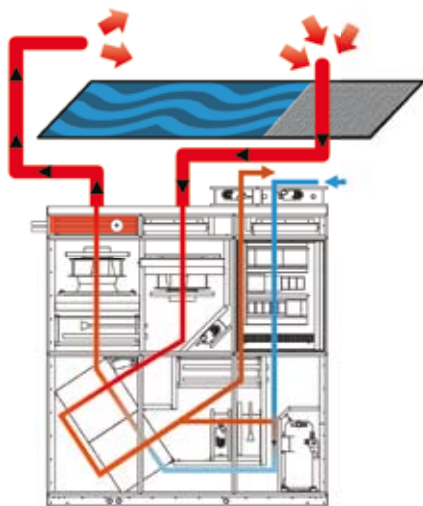


# PRINCIPLES

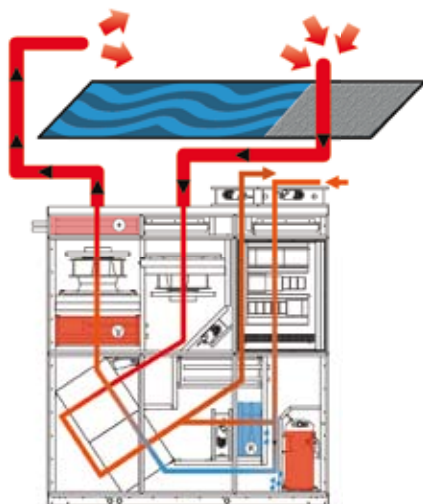
principi di funzionamento

## ETA POOL SPA

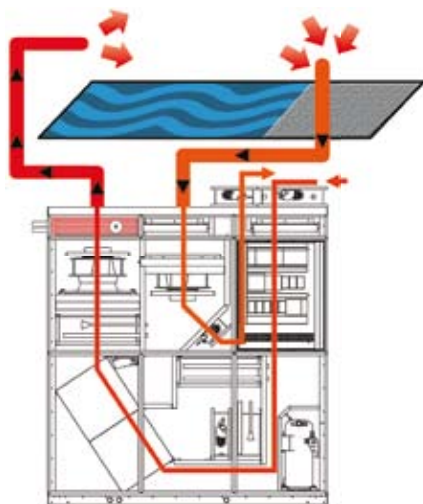
valid for type /  
gültig für Version /  
valida per versione  
*BASIC+DRY+COOLING*



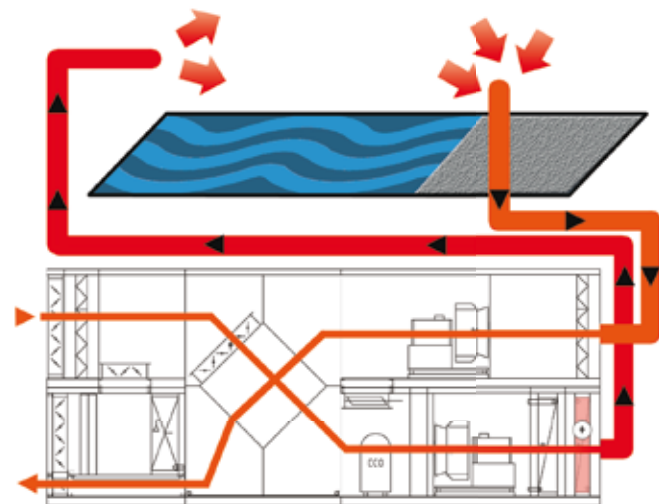
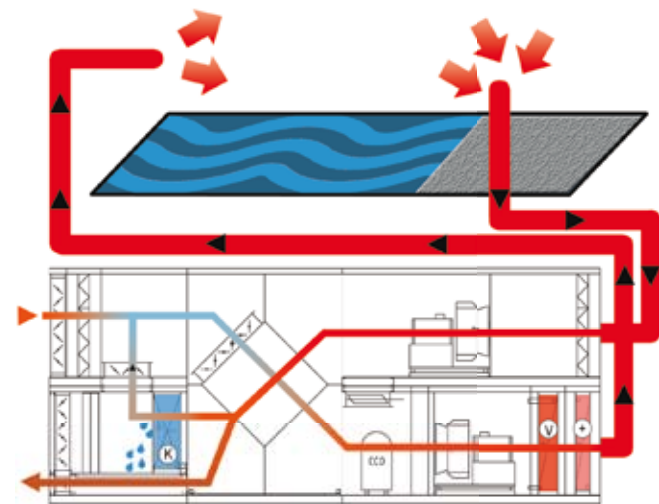
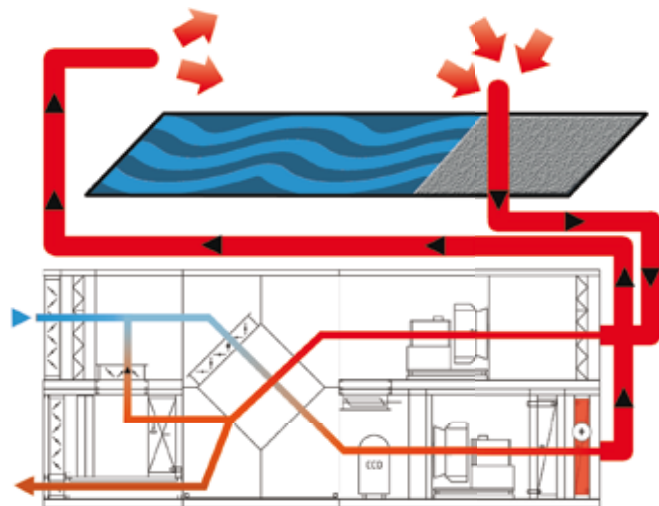
valid for type /  
gültig für Version /  
valida per versione  
*DRY+COOLING*



valid for type /  
gültig für Version /  
valida per versione  
*BASIC+DRY+COOLING*



## ETA POOL OLYMPIC



K Condenser / Kondensator / Condensatore  
V Evaporator / Verdampfer / Evaporatore

# WORKING

## betriebszustände

### **Air circulation in idle mode / warm up operations**

In idle mode and in warm up operations, the indoor pool air moving in complete circulation air operation, leading the air through a circulation air damper fitted upstream of the energy recovery system. It is heated up by the PWW-heater to a variable SET value.

### **Luftzirkulation im Ruhebetrieb / Aufheizbetrieb**

Im Ruhebetrieb als auch im Aufheizbetrieb wird die Schwimmhallenluft über eine Umluftklappe, die vor der WRG angeordnet ist, in kompletter Umluft gefahren. Dabei wird durch das PWW-Heizregister auf einen variablen SET-Wert aufgeheizt.

### **La circolazione dell'aria in modalità di riposo / fase di pre riscaldamento**

In modalità di riposo e in modalità di pre riscaldamento, l'aria della piscina coperta viene parzialmente ricircolata, mediante una serranda di ricircolo che si trova a monte del recupero di calore, gestita completamente in ricircolazione. In questa modalità l'aria viene riscaldata dalla batteria di riscaldamento ad acqua ad un valore variabile SET.

### **Summer cooling**

In this mode the air handling unit works with 100% outside air cooled down and dehumidified by a reversible refrigeration circuit. The resultant heat is carried off through an additional condensing coil in the exhaust air flow.

### **Sommerkühlung**

In diesem Betriebszustand funktioniert das Gerät mit 100% Außenluft die durch einen umschaltbaren Kältekreis gekühlt u. entfeuchtet wird. Die entstehende Wärme wird über einen zusätzlichen Luftkondensator im Fortluftvolumenstrom abgeführt.

### **Raffreddamento estivo**

In questa modalità il'unità funziona con il 100% d'aria esterna che viene raffreddata e deumidificata da un circuito refrigerante reversibile. Il calore viene dissipato attraverso un condensatore ad aria supplementare nel flusso d'aria d'espulsione.

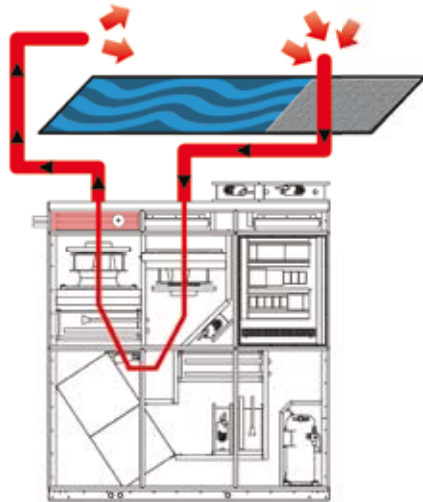


# PRINCIPLES

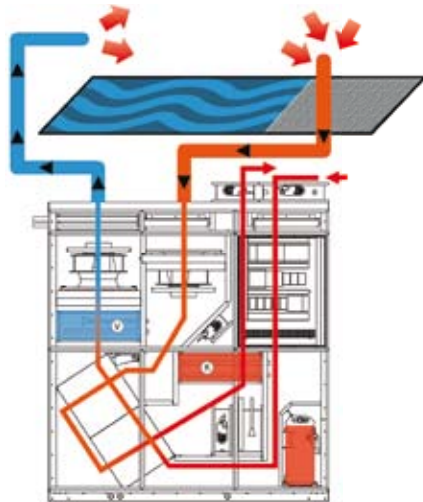
principi di funzionamento

## ETA POOL SPA

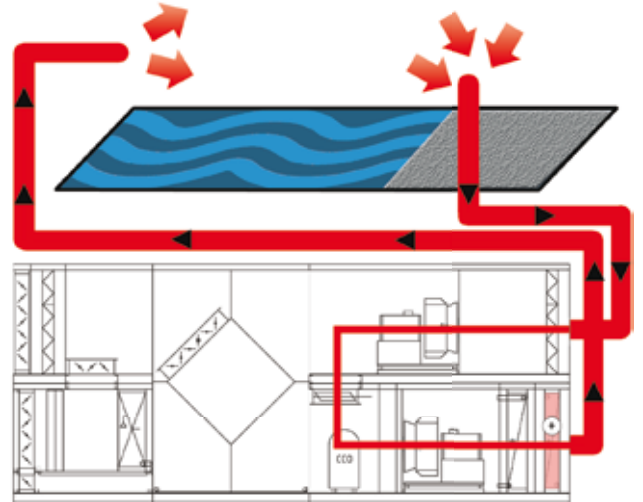
valid for type /  
gültig für Version /  
valida per versione  
**BASIC+DRY+COOLING**



valid for type /  
gültig für Version /  
valida per versione  
**COOLING**



## ETA POOL OLYMPIC



K Condenser / Kondensator / Condensatore  
V Evaporator / Verdampfer / Evaporatore



# TECHNICAL anlagebeschreibung

## Technical specification ETA POOL

### Casing

Housing assembled with self supporting modular panels with an integrated base frame and sections along the upper sides of the square unit. Inside and outside walls completely smooth. The international patented snap-in-assembly construction of the inner and outer skin gives a 50 mm thick double skin panel. Insulation fixed between the panel skins for maximum acoustic and thermal insulation. Certified data of AHU casing conform to EN 1886:

- Mechanical stiffness of AHU casing: class D1
- Air tightness of casing at -400 Pa: class L1
- Air tightness of casing at +700 Pa: class L1
- Thermal conductivity of casing: class T4
- Heat bridge factor of casing: class TB2
- T2/TB2 (optional)

### Panel execution

Inner skin: 1,00 mm galvanized sheet coated for corrosion protection.

Outer skin: 0,7 mm galvanized sheet with surface coating in white plastic type A47SME for additional corrosion protection and optical design.

The thickness of the coating is approx. 150 µm. Guides made of galvanized coated steel or Aluminium. Base frame made of galvanized sheet metal. Large dimensional access doors in same thickness and execution as panel, adjustable hinges, and door frame made of aluminium, special rubber seal with welded corners, safety locks with removable handles.

### Damper

Damper for horizontal or vertical mounting with aerofoil blades made of aluminium with rubber seal. Frame with flange made of galvanized steel sheet. Seat of the blades and transmission gears made of plastic PP/PPS resistant to corrosion and temperature. Electric driven actuation of the damper.

### Fans

Impeller optimized for operation without volute casing. The blades are designed to achieve a high efficiency coupled with a low noise level. Surface powder coating in RAL 7032. Directly-driven radial fans with no energy losses and no maintenance. The motors are build in compliance of norm EN 55011 against radio frequency emissions.

### Air filters

Air panel filters for supply and exhaust air.

### Plate heat exchanger

Plate heat exchanger designed as a cross-flow heat exchanger made of aluminium foils, plates separately formed and bonded cross-wise on top of each other forming an air-tight seal. Floor designed as condensate tray PVC coated. The section includes inspection apertures for any inspection and maintenance work.

### Cooling section

Heat pump with scroll-compressor, air cooled condenser, direct evaporator with pre-coated aluminium fins. The refrigeration system uses refrigerant R407C. The system includes; compressor, refrigerant dryer, inspection glass, thermostatic expansion valve and refrigerant control. Antivibration mounting and flexible refrigerant piping are used to stop transmission vibration.

### Heating section

Hot water heating coil made of copper tubes and aluminium fins, steel header and pipe connections on the service side. 3-way valve control will be fitted on site. The heating coil is EUROVENT certified, in compliance with "Rating standard 6/C/005-2009".

### Control functions

- Optimal operation mode selection due energetic aspects
- Temperature and humidity control for swimming pool & SPA areas
- Automatic fresh air admixing
- Control of evaporator and condenser pressure
- Day & week scheduler with exception program
- External contacts for heating and cooling batteries
- Filter control
- Supply and control for primary heating water pump and mixing valve
- Summer compensation
- Failure visualisation

### Control components

Complete automatic free programmable DDC-Control with external display for the whole control and monitoring of all operation conditions and components. All components which are required for control and protection are implemented inside the control panel: Main switch, circuit breakers, motor overload switches, control loop and all clamps for main supply and external components. All functions and operation modes are see- and choose able with the display. Different control strategies for air flow, temperature, humidity and air quality are available.

### Optional equipment ETA POOL SPA & OLYMPIC

- 3-way valve with electric servomotor for heating battery
- External damper: control and supply (air flow damper, zone damper)
- Flexible connection tube for supply, return, fresh and exhaust air
- Air flow control with duct pressure
- Room unit for remote control of the AHU
- Communication modules for BMS: Modbus RTU, BAC Net IP, BAC Net MS/TP, LON and potential free hardware contacts
- Remote control via modem analog or GSM
- Commissioning with acceptance of the AHU
- Maintenance: Annual Maintenance of the AHU corresponding to maintenance guide of the manufacturer

### Optional equipment ETA POOL OLYMPIC

- Basin water condensator: For preheating of basin water with an additional plate heat exchanger
- Sanitary water condensator: see basin water condensator
- Bag filter: Fine dust bag filter (F5 to F9) corresponding to DIN EN 779 for maximum hygienic requirements (DIN EN 13779)
- Vibration sensor: Control of faultless fan operation
- Filter sensor: Decrease in pressure in every operation mode viewable in the display

## Technische Beschreibung ETA POOL

### Gehäuse

Gerätegehäuse in selbsttragender, modularer Elementbauweise (Paneel) mit integriertem Grundrahmen und durchgehenden Profilen an den Geräteoberkanten; Gehäusewand der Bauteile innen und außen vollkommen glatt; International patentierte Nut/Schnapp-Verbund-Konstruktion von Innen- und Außenschale des doppelwandigen, 50 mm starken Paneels mit dazwischen liegender Isolierung zur optimalen Schall- und Wärmedämmung. Gehäusedaten nach EN 1886 zertifiziert:

- Mechanische Festigkeit Gehäuse: Klasse D1
- Luftdichtheit des Gehäuses -400 Pa Klasse L1
- Luftdichtheit des Gehäuses +700 Pa Klasse L1
- Wärmedurchgang Gehäuse: Klasse T4
- Wärmebrückenfaktor Gehäuse: Klasse TB2
- T2/TB2 (optional)

### Paneelausführung

Innenschale: 1,0 mm verzinktes Stahlblech kunststoffbeschichtet als Korrosionsschutz

Außenschale: 0,7mm verzinktes Stahlblech, zusätzlich Außenseite kunststoffbeschichtet als Korrosionsschutz und optisches Gestaltungselement.

Beschichtung Type B5 VE, Farbe weiß, Beschichtungsstärke ca. 150 µm. Führungen aus Stahl kunststoffbeschichtet oder Peraluman. Grundrahmen aus verzinktem Stahlblech. Großflächige Bedienungstüren in Paneelwandstärke, mit Türrahmen aus Aluminium. Türblattausführung wie Paneelausführung; einstellbare Scharniere; eckverschweißte, alterungsbeständige Profilmiddichtung; Sicherheitsverschlüsse mit abnehmbarem Außenriff.

### Jalousieklappe

Luftregelklappen für waagrechten oder senkrechten Einbau mit Hohlkörperlamellen aus Aluminium und Dichtlippe; Luftregelklappen zum Regeln der Außenluft, Umluft und Fortluft; Rahmenteil mit gebohrtem Flansch für 4-Loch-Eckwinkel aus verzinktem Stahlblech; Lamellenlagerung und Antrieb durch korrosions- und temperaturbeständige Kunststoffzahnräder aus PPGF. Elektrisch betriebene Stellmotoren zum Antrieb der Klappen.

### Zu- und Abluftventilator

Laufrad energieoptimiert für den Betrieb ohne Spiralgehäuse durch spezielle Schaufelgestaltung für hohe Wirkungsgrade und günstiges akustisches Verhalten. Oberflächenschutz durch Pulverbeschichtung - RAL 7032. Direktantrieb von Radial-Ventilatoren und damit keine Keilriemenverluste und kein Keilriemenabrieb. Funkentstörung gemäß EN 55011 serienmäßig. Drehstrommotor; geschlossene Ausführung.

### Luftfilter

Luftfilter in Ab- und Außenluft, Zick-Zack-Konstruktion;

### Plattenwärmetauscher

Plattenwärmetauscher als Kreuzstromwärmetauscher, Tauscherpaket aus Aluminiumplatten, Bleche selbstdistanzierend geformt und kreuzweise übereinander luftdicht verklebt. Boden als Kondensatwanne PVC beschichtet mit seitlichem Ablaufstutzen ausgebildet.

### Kühlsektor

Wärmepumpenanlage mit Scroll-Verdichter; sauggasgekühlt, luftgekühlter Kondensator; Direktverdampfer mit beschichteten Lamellen. Anlage betriebsfertig evakuiert und mit umweltverträglichem Kältemittel R407C gefüllt. Kältemittelverdichter schwingungsarm montiert; Anlage

# SPECIFICATION

## specifica tecnica

### Specifica tecnica ETA POOL

mit Kältemittelrockner und Schauglas; thermostatisches Expansionsventil; Überwachung des Verdampfungsdrucks bzw. des Verflüssigungsdrucks.

#### Heizsektor

Pumpen-Warmwasser-Lufterhitzer aus Cu-Rohr mit Aluminiumlamellen; Wasseranschlüsse aus Stahl an der Bauseite zur bauseitigen Montage des 3-Wege-Mischventils. Wärmetauscher zertifiziert nach EUROVENT „Rating Standard 6/C/005-2009“.

#### Steuer- und Regelfunktionen

- Automatische Betriebsartenwahl nach energetischen Gesichtspunkten
- Hallentemperatur- und Hallenfeuchte- Regelung
- Automatische Außenluftbeimischung
- Überwachung des Verdampfer- u. Kondensator-drucks
- Tages- und Wochenuhr mit Ausnahmeregelungen
- Externe Kontakte Heiz- und Kühlbatterie
- Filterüberwachung
- Ausgang für Ansteuerung einer primären Heizungspumpe und dazugehöriges Mischventil
- Sommerkompensation
- Störungsvisualisierung

#### Schalt- und Regeleinrichtung

Voll automatische frei programmierbare DDC- Regelanlage mit externem Display zur vollständigen Überwachung u. Regelung aller Betriebszustände und Komponenten. Alle zur Regelung, Steuerung und Überwachung notwendigen Komponenten im Schaltschrank vorgesehen: Hauptschalter, Sicherungsabgänge, Motorschutzschalter, Steuerkreis mit Feinsicherung und allen Klemmen für Hauptanspeisung bzw. bauseitige Komponenten. Alle Funktionen und Zustände über Display mit verschiedenen User- Levels einseh- und einstellbar. Verschiedene Regelungsarten für Volumenstrom, Temperatur, Feuchte, Luftqualität auswählbar.

#### Optionales Zubehör ETA POOL SPA & OLYMPIC

- 3- Wege- Ventil mit elektrischem Stellmotor für PWW-Erhitzer
- Externe Klappen: Regelung / Spannungsversorgung (Volumenstrom-, Zonenklappen usw.)
- Flexible Anschlussstützen für Zuluft, Abluft, Außenluft und Fortluft
- Volumenstromregelung mittels Kanaldruck
- Raumbediengerät zur Fernbedienung des Lüftungsgerätes
- Kommunikationsmöglichkeiten mit GLT- Anlage: Modbus RTU, BAC Net IP, BAC Net MS/TP, LON sowie Hardwarekontakte
- Fernwartung mittels Modem analog u. GSM
- Inbetriebnahme des Gerätes mit Abnahme
- Wartung: Jährliche Wartung des Gerätes nach den Wartungsvorschriften des Geräteherstellers

#### Optionales Zubehör ETA POOL OLYMPIC

- Beckenwasserkondensator: zur Beckenwasservorheizung wird ein Plattenkondensator dem Luftkondensator in Serie vorgeschaltet
- Sanitärwasser-Kondensator: wir Beckenwasserkondensator
- Taschenfilter: Feinstaub Taschenfilter (F5 bis F9) gemäß DIN EN 779 zur Sicherung höchster Hygienischer Standards (DIN EN 13779)
- Schwingungssensoren: zur Überwachung des einwandfreien Ventilatorbetriebes
- Filterdrucktransmitter: Druckverlustanzeige in jedem Betriebszustand auf dem Display

#### Carpenteria

Struttura autoportante con pannelli modulari, telaio di base integrato e profilato sui lati superiori dell'unità. Assenza di sporgenze all'interno e all'esterno. Sistema di assemblaggio brevettato "snap-in" a doppia parete con isolamento fissato tra le pareti di spessore 50 mm per il massimo isolamento termico ed acustico. Caratteristiche della carpenteria certificate secondo EN 1886:

- Rigidità meccanica: classe D1
- Ermeticità a -400 Pa classe L1
- Ermeticità a +700 Pa classe L1
- Conduttività termica: classe T4
- Fattore di ponti termici: classe TB2
- T2/TB2 (optional)

#### Esecuzione del pannello

pannello interno: 1,0 mm acciaio zincato plastofilmato. pannello esterno: 0,7mm acciaio zincato con plastofilmatura in materiale antigraffio e antiacido A47SME, colore bianco 150µm per ulteriore protezione anticorrosiva. Guide in acciaio zincato verniciato o alluminio. Profilati per telaio base in acciaio zincato. Portine d'ispezione di grandi dimensioni con esecuzione come il pannello; telaio in alluminio; cerniere regolabili; guarnizione in gomma saldata sugli angoli; chiusure di sicurezza con maniglie esterne estraibili.

#### Serranda

Serranda con alette in alluminio contrapposte per montaggio verticale ed orizzontale. Telaio in acciaio zincato con flangia forata per quattro profili angolari. L'alloggiamento e il movimento delle alette è realizzato su ruote dentate brevettate in plastica PP/PPS (Ryton). La serranda è priva di parti corrosive, l'apertura/chiusura avviene attraverso motore elettrico.

#### Ventilatori

Girante ottimizzate per il funzionamento ad alto rendimento senza coclea, ottenendo ottimi valori acustici. La girante è protetta da una verniciatura RAL 7032. Direttamente accoppiato al motore, senza perdite di trasmissione a causa dell'assenza di cinghia.

#### Filtri

Filtri di tipo celle ondulate sul lato di mandata e sul lato di ritorno.

#### Recuperatore a piastre

Scambiatore di calore a piastre concepito come scambiatore di calore a flussi incrociati, pacco scambiatore in piastre d'alluminio con trattamento speciale per aria di piscina. Fondo concepito come vasca di condensa in lamiera zincato plastofilmato con manicotto di scarico laterale.

#### Sezione raffreddante

Compressore scroll raffreddato a gas, condensatore raffreddato ad aria, evaporatore con alette verniciate. La pompa di calore è alimentata con refrigerante non inquinante. Il compressore è montato su giunti antivibranti, sono inclusi essiccatore del refrigerante, obolo d'ispezione, valvola di espansione, dispositivo di sorveglianza della pressione di evaporazione e di condensazione.

#### Sezione di riscaldamento

Una batteria con tubi di rame ed alette di alluminio, attacchi sul lato di servizio per il montaggio della valvola a tre vie (non inclusa). I dati della batteria sono secondo Rating 6/C/005-2009 EUROVENT.

#### Funzioni di controllo e regolazione

- Selezione automatica della modalità basata su considerazioni energetiche
- Controllo della temperatura interna e dell'umidità
- Rinnovo automatico aria fresca di miscelazione
- Monitoraggio della pressione evaporatore e condensatore
- Timer giornaliero e settimanale con eccezioni di regolazione
- Contatti esterni per batteria di riscaldamento e raffreddamento
- Monitoraggio del filtro
- Uscita per pilotare una pompa primaria di riscaldamento e abbinata valvola miscelatrice
- Compensazione estiva
- Visualizzazione errori

#### Commutazione e dispositivo di controllo

Sistema di controllo DDC completamente automatico liberamente programmabile, con un display esterno per il monitoraggio ed il controllo completo di tutte le condizioni operative e componenti. Tutto per la regolazione, controllo e monitoraggio dei componenti necessari previsti nel quadro: interruttore generale, fusibili di protezione, interruttori di protezione motore, circuito di controllo con blocchi di fusibili e terminali per alimentazione generale e tutti i componenti in loco. Impostabili tutte le funzioni e gli stati visualizzati sul display con diversi livelli di utenza. Possono essere selezionati diversi tipi di controllo per la portata d'aria, temperatura, umidità, qualità dell'aria.

#### Accessori opzionali ETA POOL SPA & OLYMPIC

- Valvola a tre vie con attuatore elettrico per il riscaldamento ad acqua
- Serrande esterne: Regolazione / alimentatore (portata d'aria, serrande di zona, ecc)
- Giunti antivibranti per mandata aria, aria di ripresa, l'aria esterna e espulsione aria
- Controllo della portata d'aria con la pressione del canale
- Pannello di controllo ambiente per il comando a distanza dell'unità
- Comunicazione con sistema BMS: Modbus RTU, Net IP BAC, BAC Net Contatti MS / TP, LON, e hardware
- Manutenzione remota via modem, analogico e GSM
- Start up dell'unità
- Manutenzione: manutenzione annuale dell'unità secondo le prescrizioni del costruttore dell'unità

#### Accessori opzionali ETA POOL OLYMPIC

- Condensatore per acqua di vasca piscina: per il preriscaldamento dell'acqua di vasca viene collegato in serie a monte del condensatore ad aria un condensatore ad acqua
- Condensatore di acqua sanitaria: come il condensatore per acqua di vasca
- Filtro a tasche per polveri fini (F5 a F9) secondo DIN EN 779 per la protezione dei più elevati standard igienici (DIN EN 13779)
- Sensori di vibrazioni per il monitoraggio del corretto funzionamento del ventilatore
- Trasmettitori pressione filtri: visualizzazione sul display della perdita di carico in ogni modalità di funzionamento

# TECHNICAL

technische daten

ETA POOL		SPA DRY / COOLING				OLYMPIC									
Type / Typ / Modello	m³/h	1.500	2.500	3.500	5.200	6.500	9.000	11.500	14.000	15.500	19.000	22.500	26.000	33.000	37.000
Size / Größe / Grandezza		XS	S	M	L	9/9	12/9	15/9	18/9	15/12	18/12	21/12	24/12	24/15	27/15
Length / Länge / Lunghezza	mm	1.830	1.830	1.830	2.135	4.575	4.880	5.032,5	5.032,5	5.642,5	5.947,5	5.947,5	6.252,5	7.015	7.320
Width / Breite / Larghezza	mm	710	862,5	1.167,5	1.320	1.015	1.320	1.625	1.930	1.625	1.930	2.235	2.540	2.540	2.845
Height / Höhe / Altezza	mm	1.785	2.087,5	2.087,5	2.242	2.090	2.090	2.090	2.090	2.700	2.700	2.700	2.740	3.350	3.350
Weight / Gewicht / Peso	kg	495	600	758	833	1.283	1.476	1.773	2.053	2.303	2.770	3.323	3.871	5.226	5.706
Exhaust air from swimming pool (14,3 g / kg nach VDI 2089) Abluftkonditionen aus der Schwimmhalle (14,3 g / kg nach VDI 2089) Condizioni dell'aria di ripresa dalla piscina (14,3 g/kg VDI 2089)		30° C - 55% r.F.				30° C - 55% r.F.									
Dehumidification capacity (winter operation) at 0° C / 60% Entfeuchtungsleistung im Winterbetrieb bei 0° C / 60% Capacità di deumidificazione (inverno) a 0° C / 60%	kg/h	6,5	10,9	15,3	22,7	28,3	39,2	50,1	61	67,6	82,8	98,1	113,4	143,9	161,3
Dehumidification capacity (summer operation) at 30° C / 40% Entfeuchtungsleistung im Sommerbetrieb bei 30° C / 40% Capacità di deumidificazione (estate) a 30° C / 40%	kg/h	7	11,7	16,4	24,4	30,5	42,3	54	65,8	72,8	89,2	105,7	122,1	155	173,8
Dehumidification capacity (transition operation) at 20° C / 50% Entfeuchtungsleistung im Übergangsbetrieb bei 20° C / 50% Capacità di deumidificazione (mezza stagione) a 20° C / 50%	kg/h	8,9	14,8	20,7	20,8	39	54	68,8	82,4	91	111,8	134,6	151,2	192,3	215,6
Total absorbed power Gesamtleistungsaufnahme Assorbimento totale	[kW]	3	4,7	6,3	9,6	11,9	16,1	21,3	27,2	26,5	33,5	40,8	44,4	54	56,5
External pressure (return and exhaust air / outdoor- and supply air) Externe Pressung (Ab- und Fortluft / Außen- und Zuluft) Pressione esterna (aria ripresa e espulsione / esterna e mandata)	Pa	300 / 300				300 / 300									
Nominal voltage Nennspannung Tensione nominale		3 x 400 V - 50 Hz				3 x 400 V - 50 Hz									
Power input compressor Leistungsaufnahme Kompressor Potenza assorbita del compressore	kW	1,5	2,2	3,3	4,6	6,9	9,1	12,3	16,3	16,3	20,2	24,7	24,7	32,8	32,8
Elect. absorbed power supply fan Elekt. absorbierte Leistung Zuluftventilator Potenza elettrica assorbita ventilatore di mandata	kW	0,7	1,1	1,4	2,4	2,6	3,7	4,7	5,6	5,1	6,8	8,2	10	10,9	12,2
Elect. absorbed power exhaust fan Elekt. absorbierte Leistung Abluftventilator Potenza elettrica assorbita ventilatore di ripresa	kW	0,8	1,4	1,6	2,6	2,4	3,3	4,3	5,3	5,1	6,5	7,9	9,7	10,3	11,5
Heat recovery system temperature efficiency winter 100% fresh air at -12° C / 90% Temperatur-Rückgewinnungsgrad WRG Winter 100% AUL bei -12° C / 90% Efficienza termica del sistema di recupero statico (inverno) con 100% aria di rinnovo -12° C / 90%	% +/-1	96,5%	96,5%	96,5%	96,5%	73,3%	73,1%	72,9%	72,9%	70,2%	70,2%	70,2%	70,2%	64%	64,5%
Recovery capacity winter: 100% Fresh air at -12° C / 90% Rückgewinnungsleistung Winter 100% AUL bei -12° C / 90% Potenza di recupero (inverno) con 100% aria di rinnovo -12° C / 90%	[kW]	20,3	33,9	47,5	70,5	67	92,4	118	143,4	153	187,5	222,1	256,6	297,5	335,6
Cooling capacity evaporating coil Kälteleistung Verdampfer Potenza frigorifera evaporatore	kW	5,4	8,7	11,9	18,3	27,1	36,4	46,4	61,5	61,5	76,8	92,8	100,2	132,6	132,6
Heating capacity condensing coil Heizleistung Verflüssiger Potenza di riscaldamento condensatore	kW	6,9	10,9	15,2	22,8	34	45,6	58,7	77,8	77,8	97	117,5	124,9	165,4	165,4
Heating capacity reheater max. 70° C / 50° C Heizleistung Nacherhitzer max. 70° C / 50° C Potenza batteria di postriscaldamento max. a 70° C / 50° C	kW	7,1	11,7	16,4	24,4	52,3	72,5	92,6	112,7	124,8	153	181,2	209,4	265,7	297,9
Nominal motor power supply fan Motornennleistung Zuluftventilator Potenza nominale motore - ventilatore di mandata	[kW]	2,2	2,2	2,5	2x2,2	3	4	5,5	7,5	7,5	7,5	11	11	15	15
Nominal motor power exhaust fan Motornennleistung Abluftventilator Potenza nominale motore - ventilatore di ripresa	[kW]	2,2	2,2	2,5	2 x 2,2	3	4	5,5	7,5	7,5	7,5	11	11	15	15

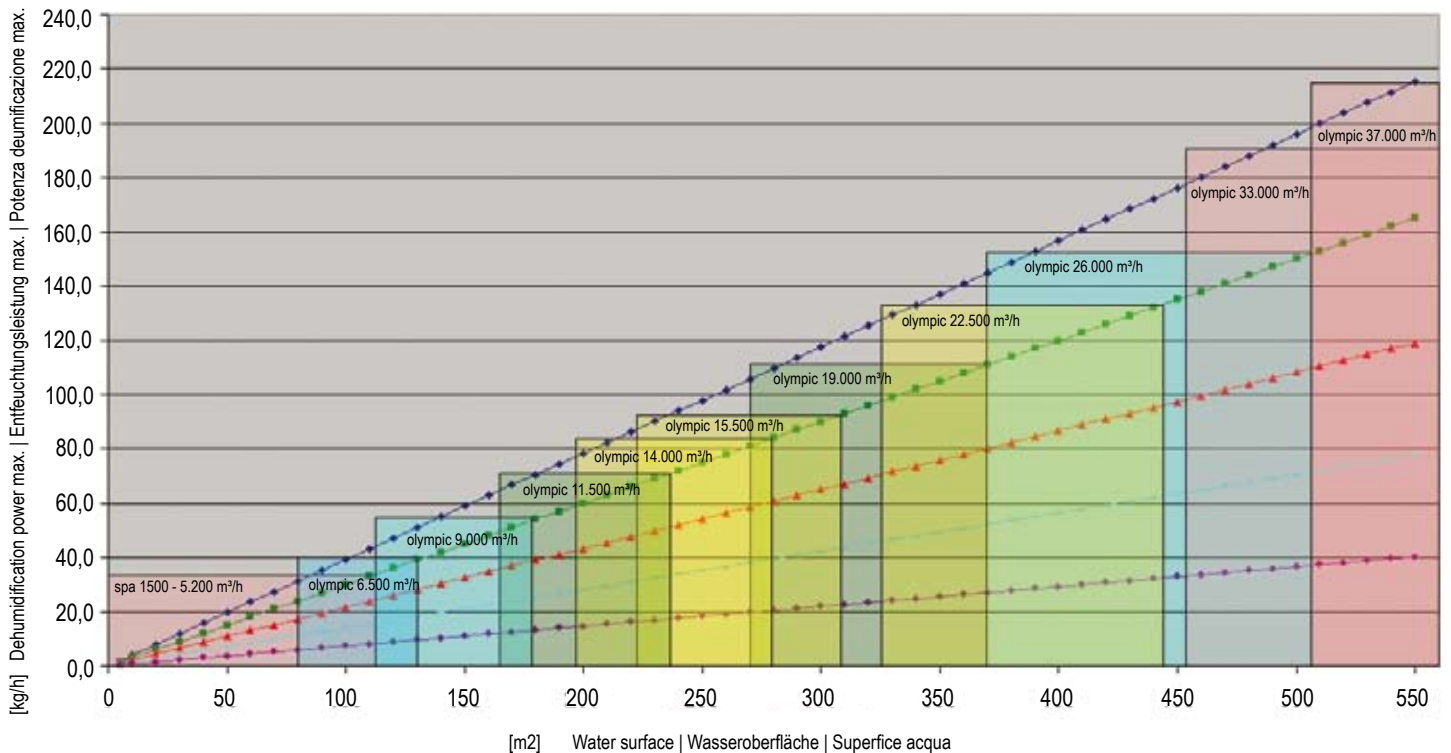
# DATAS

dati tecnici

ETA POOL		SPA DRY / COOLING				OLYMPIC									
Type / Typ / Modello	m³/h	1.500	2.500	3.500	5.200	6.500	9.000	11.500	14.000	15.500	19.000	22.500	26.000	33.000	37.000
Sound power level air inlet fresh air +/- 4 dB Schalleistung Ansaug Frischluft +/- 4 dB Potenza sonora aspirazione aria di rinnovo +/- 4 dB	[dB]	74,2	70,8	71,7	74,4	80,9	82,3	83,1	83,3	81,5	81,8	83,4	85,2	82,7	83,7
Sound power level air outlet supply air +/- 4 dB Schalleistung Ausblas Zuluft +/- 4 dB Potenza sonora espulsione aria di mandata +/- 4 dB	[dB]	79,3	77,8	78,5	81,7	88,3	89,6	90,4	90,5	88,6	88,8	90,4	92,3	89,7	90,7
Sound power level air intake return air +/- 4 dB Schalleistung Ansaug Rückluft +/- 4 dB Potenza sonora aspirazione aria di ripresa +/- 4 dB	[dB]	77,4	77,1	76,2	79,6	84,7	86	86,8	87	85,1	85,4	87,1	89,1	86,2	87,3
Sound power level air intake exhaust air +/- 4 dB Schalleistung Ausblas Fortluft +/- 4 dB Potenza sonora espulsione aria espulsa +/- 4 dB	[dB]	75,8	71,5	71,2	73,4	78,5	79,8	80,8	81,1	79,4	79,8	81,5	83,4	80,8	81,8
Cooling capacity summer cooling (only for version „Cooling“) Kälteleistung Sommerkühlung (nur für Version „Cooling“) Potenza di raffreddamento estivo (solo per la versione „Cooling“)	kW	5,8	9,4	13,1	19,8										

Errors excepted we reserve the right of technical modifications relating product improvement without notice.  
Irrtum oder technische Änderungen im Rahmen der Produktverbesserung vorbehalten.  
Salvo errore ci riserviamo il diritto di modifiche tecniche senza preavviso in seguito al miglioramento del prodotto.

## Quick Selection / Schnellauswahl / Schelta rapida ETA POOL SPA / OLYMPIC



—●— Wasser 30° C / Luft 32 °C   
 —■— Wasser 28° C / Luft 30 °C   
 —▲— Wasser 26° C / Luft 28 °C   
 —◆— Wasser 24° C / Luft 26 °C   
 —●— Wasser 22° C / Luft 20 °C

Wasser = Pool water temperature  
 Wasser = Beckenwasser-Temperatur  
 Wasser = Temperatura vasca

Luft = Indoor temperature  
 Luft = Hallen-Temperatur  
 Luft = Temperatura aria

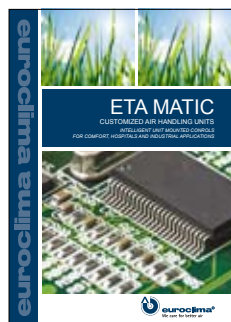
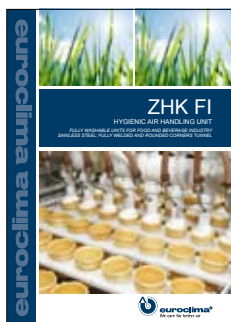
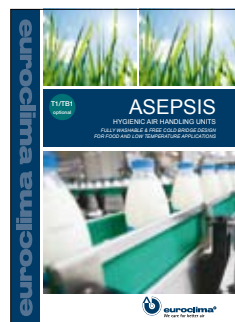
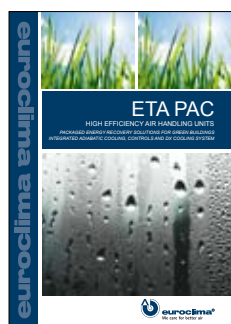
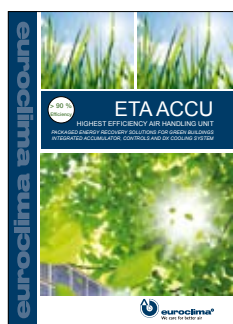
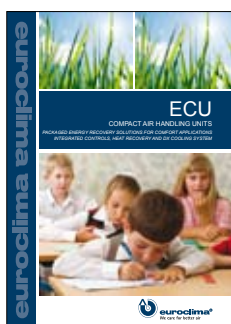


Euroclima AG | SpA

St. Lorenzner Str. | Via S. Lorenzo 36  
 39031 Bruneck | Brunico (BZ)  
 ITALY  
 Tel. +39 0474 570 900  
 Fax +39 0474 555 300  
 office@euroclima.it  
 www.euroclima.com

Euroclima Apparatebau Ges.m.b.H.

Ambach 88  
 9920 Sillian  
 AUSTRIA  
 Tel. +43 (0) 48 42 66 61 -0  
 Fax +43 (0) 48 42 66 61 -24  
 info@euroclima.at  
 www.euroclima.com



Euroclima May 2012  
 Due to its commitment of continuous product development and improvement, Euroclima reserves the right to change specifications without notice.

© Copyright by euroclima.com / fotolia.com



**euroclima®**  
 We care for better air

euroclima